

Executive producers: Vincent Royer and Brian Brandt

Recording & editing: Jörn Nettingsmeier

24-bit Mastering: Steve Puntolillo, Sonicraft

Art direction: Brian Brandt

Cover photo: © Anne Fourès, Nizza, 1991

Back cover photo: © Jörn Nettingsmeier, Festival Traumzeit 2011

Liner notes: © Luc Ferrari, Brunhild Ferrari and Vincent Royer

English translation: Jovita Zähl and Jean-Jacques Rognant

Publisher: Associaton PRESQUE RIEN

Thanks to: Brunhild Ferrari, Jörn Nettingsmeier, ThorstenTöpp, David Jisse, Festival Traumzeit, La Muse en circuit, Centre Henri Pousseur

Also by these artists on Mode Records:

Luc FERRARI:

Chansons pour le corps; Et si tout entière maintenant (mode 81)

Madame de Shanghai; Après presque rien; Visage 2 (mode 228)

Les Grandes Répétitions: 2 films on STOCKHAUSEN & VARÈSE (1965-66)

by Luc Ferrari and Gérard Patris (mode 276, DVD only)

Vincent ROYER:

Giacinto SCELSI: The Works for Viola (mode 231)



« Éphémère... »

Luc Ferrari Brunhild Ferrari Vincent Royer



 mode
PO Box 1262
New York, NY 10009 USA
www.moderecords.com
mode@moderecords.com

mode 285



Vincent Royer and Luc Ferrari, 2004, Brussels, Belgium.
Photo: Brunhild Ferrari

Luc Ferrari's "Éphémère"

This album represents a new chapter in a crossroad shared with Brunhild and Luc Ferrari. Since we met in Chicago in October 2001, our creative connection has continued to joyfully expand. This album tells stories about the wind, ocean and also about a village feast in the southern part of France... The listener is led into a poetic journey which tells about freedom and impermanence.

Two of the works on this album allowed me to reconnect with the harmonic instrument of my childhood—the piano. In *Éphémère* and *Le piano englouti*, tapes of recorded and processed sounds from Luc and Brunhild set the temporal and formal structure of the work. Brunhild's poetic world, where fragments of travel experiences and recollections are intertwined, acts as a bridge between worlds and sensitivity which immediately captivated me. With my instruments, my voice and all kinds of devices and small percussion instruments, I enter in close synergy with the flow of the tape. The reference to Debussy, the much revered composer of my childhood, is the unspeakable presence that illuminates and connects the three parts of the album...

— Vincent Royer

Éphémère (1974-2012) by Luc Ferrari

This music — which, as its name suggests, is based on the "effects of the sea"—is intend-

ed for musicians open to all musical genres."

— Luc Ferrari

I made this new version for viola and tape in 2012. Luc intended the tape to be used as a score. As its name also indicates, this tape was designed to capture a special moment in time.

— Brunhild Ferrari

Le Piano Englouti (the Sunken Piano) (2012) by Brunhild Ferrari

The places succeed without apparent relation between them. Yet it is just these contrasts which are my links between the different elements and times. I recorded the sounds over a period of 14 years. It began in 1996, on a Greek island almost swallowed by the noisy Aegean Sea, and then in 2010, in a very discreet and silent Japanese island. There are also the powerful waves of Aegean sea and the violent waves escaping from a pachinko eventually engulfing a crazy piano

The tape was realized at l'atelier post-billig.
— Brunhild Ferrari, Paris, 16 September 2012

As sometimes happens after a first performance, listening anew gives rise to other ideas; other desires surface. That's what happened to me. Starting from a piece that originally was intended to be accompanied by a piano, I recomposed this tape so that it can stand on

its own feet.

But I also feel that it may have a dialogue with live instruments. So I am very happy with Vincent Royer's imagination giving this music a new life.

— *Brunhild Ferrari, Paris, 16 July 2014*

Pour que le vent soit propice (2011)

by Vincent Royer

with the tape "Ce qu'a vu le Cers" (1978)

borrowed from Luc Ferrari

This recording is from a concert given on 3 July 2011 at the Traumzeit Festival in Duisburg, Germany. The work is built with layers of textures and sounds (loops) which incorporate several sounds and noises from the viola, live and prerecorded, as well as rhythms produced with small percussion instruments. A very suggestive dialogue is gradually established with Luc's tape piece *Ce qu'a vu le Cers*.

Of *Ce qu'a vu le Cers*, Ferrari says: "the Cers is a north wind which blows in the Aude region... I also like the reference to Debussy... what interests me is a sort of writing subversion...in the sense when simplicity becomes subversive...experiment of a new simplicity, so that another complexity can appear within the instant..."

— *Brunhild Ferrari, Paris, 16 July 2014*

In *Pour que le vent soit propice* ("For the wind is favorable"), premiered at the "Traumzeit" Festival in 2011, I added many tech-

niques from my experience of improvisation in contemporary music to my viola playing. The prerecorded sounds from the viola and the tam-tam were taken from the repertoire of acoustic sounds I had sampled at the Centre Henri Pousseur in Belgium.

I wanted to enter into dialogue with a piece by Luc, I had selected from the works which Brunhild had generously entrusted me with, an excerpt from *Ce qu'a vu le Cers* (1978), the narration and title of which fit perfectly with the theme and the concept of my creation. The "Traumzeit" Festival took place in a vast cultural space for contemporary music, the wasteland of the "Landschaftspark" in Duisburg North. Now the world premiere of this piece is published, the sound has remarkably been captured by the ingenious Tonmeister Jörn Nettingsmeier. On the stage, at the center of a large hangar, some armchairs and furniture of the 1950s had been set as a background. The chandelier and lamp posts spread a subdued light, the audience comfortably sitting on cushions and chairs forming a square around the scene, surrounded by an atmosphere of tranquility and intimacy, conducive to escape... I felt that I was successfully becoming a magician, a guide, a troubadour, following my creative instinct I responded to the irresistible attraction of unheard "ephemeral" shores...

The work is dedicated to Brigitte Krömmelbein, Basile, Raphaël and Lucien.

— *Vincent Royer, Strasbourg, 15 July 2015*

« Éphémère » de Luc Ferrari

Cet album est une nouvelle croisée de chemins, partagée avec Brunhild et Luc Ferrari. Depuis notre rencontre à Chicago, en octobre 2001, notre connivence amicale et créatrice n'a cessé de joyeusement s'élargir. Cet album raconte des histoires de vent, d'océan, de fête de village du sud de la France... l'auditeur est entraîné dans un voyage poétique qui parle de liberté et d'impermanence.

Deux œuvres de cet album m'ont permis de renouer avec l'instrument harmonique de mon enfance, le piano. Dans *Éphémère* et *Le piano englouti*, les bandes de sons mémorisés et transformés de Luc et de Brunhild déterminent la structure temporelle et formelle de l'œuvre. L'univers poétique de Brunhild, où expériences de voyage et fragments de souvenirs s'entrelacent telles des passerelles entre les mondes et les sensibilités, m'avait d'emblée séduit. Avec mes instruments, ma voix et toutes sortes d'ustensiles et petits instruments de percussion, j'entre en étroite synergie avec le flux de la bande. La référence à Debussy, le compositeur tant vénéré de mon enfance, est l'indicible présence qui éclaire et relie les trois pièces de l'album... — *Vincent Royer*

Éphémère (1974-2012) de Luc Ferrari

Cette pièce musicale – qui comme son nom l'indique, est basée sur des « effets de mer » – est destinée à des musiciens ouverts

à tous les genres musicaux. Comme son nom l'indique aussi, cette bande a été conçue pour un moment d'occasion. — *Luc Ferrari*

En 2012 j'ai réalisé cette nouvelle version destinée à l'alto de Vincent Royer.

— *Brunhild Ferrari*

Le Piano Englouti (2012) de Brunhild Ferrari

Les lieux se succèdent sans rapport apparent entre eux. Ce sont pourtant ces contrastes qui sont mes liens entre les différents éléments et moments. J'ai enregistré ces sons avec un intervalle de 14 ans. En 1996, ce fut dans une île grecque quasiment avalée par sa bruyante Mer Égée et, en 2010, dans une très discrète et silencieuse île japonaise. Ce sont aussi ces puissantes vagues de la mer égéenne et ces violentes vagues s'échappant d'un pachinko finissant par engloutir un piano fou.

Bande réalisée à l'atelier post-billig.

— *Brunhild Ferrari, Paris, 16 septembre 2012*

Comme parfois après une création, l'écoute dans un nouveau lieu suscite d'autres idées ; d'autres désirs viennent. Cela m'est arrivé.

Partant d'un enregistrement qui à l'origine devait accompagner un piano, j'ai recomposé cette bande pour en faire une pièce pouvant tenir sur ses propres pieds. Mais j'ai également envie qu'elle puisse dialoguer avec des instru-

ments vivants. Ainsi je suis très heureuse de la musique que Vincent Royer lui prête et qui lui donne une vie nouvelle.

— Brunhild Ferrari, Paris, 16 Juillet 2014

**Pour que le vent soit propice (2011)
de Vincent Royer avec l'emprunt d'un extrait de
Ce qu'a vu le Cers (1978) de Luc Ferrari**

L'enregistrement live d'un récital de Vincent Royer (alto et électronique) donné le 3 Juillet 2011 dans le cadre du Festival « Traumzeit ».

L'oeuvre est construite par superposition de textures et couches sonores (loops) qui intègrent de nombreux sons et bruits d'alto live et pré-enregistrés ainsi que des rythmes réalisés avec de petits instruments de percussions. Un dialogue très suggestif s'établit progressivement avec la bande *Ce qu'a vu le Cers* de Luc.

Ce qu'en dit Luc Ferrari : Le Cers est un vent du nord qui souffle au pays d'Aude... me plaît aussi la référence à Debussy... ce qui m'intéresse est une subversion de l'écriture... dans le sens où la simplicité est subversive... expérimentation d'une nouvelle simplicité, ainsi peut apparaître une autre complexité à l'intérieur du moment... »

— Brunhild Ferrari, Paris, 16 July 2014

Dans ma pièce *Pour que le vent soit propice* créée dans le cadre du Festival « Traumzeit » de Duisburg en 2011, j'ai intégré à mon jeu instrumental de nombreuses techniques issues de mes pratiques d'improvisation et de musi-

que contemporaine. Les bruits et sons d'alto et de Tamtam pré-enregistrés étaient tirés du répertoire de sons acoustiques que j'avais samplé au Centre Henri Pousseur (Belgique).

Dans mon désir d'entrer également en dialogue avec des séquences d'une pièce de Luc, j'avais choisi parmi les pièces que Brunhild m'avait généreusement confiées, un extrait de *Ce qu'a vu le Cers*, dont la narration et le titre s'accordaient parfaitement avec le thème et la saison de ma création. Le Festival « Traumzeit » se déroulait dans un vaste espace culturel des musiques d'aujourd'hui; la friche industrielle du « Landschaftspark Duisburg Nord ». Grâce à la prise de son remarquablement différenciée de l'ingénieur Tonmeister Jörn Nettingsmeier, la création mondiale de cette pièce peut à présent être publiée. Sur la scène au centre du grand hangar avaient été disposés, en guise de décor, quelques fauteuils et du mobilier des années 50. Le lustre et les lampadaires diffusaient une lumière tamisée, le public confortablement assis sur des coussins et des chaises disposées en carré autour de la scène baignait dans une atmosphère de quiétude et d'intimité propice à l'envol... Me sentant devenir tour à tour magicien, guide, troubadour, j'ai suivi le fil de ma créativité, répondant à l'irrésistible appel des rives de l'inouï « éphémère »...

Pour que le vent soit propice est dédiée à Brigitte Krömmelbein, Basile, Raphaël et Lucien.

— Vincent Royer, Strasbourg, 15 Juillet 2015



Brunhild Ferrari, 2004. La Chaux-de-Fonds, France.
Photo: Alain Taquet